

The Moon in a Box
Translator: AmerDeasova
Proofreader: Rymayou
Editor: Abscondito
Covers: MightyMauve
& BlackMoon

9

9781937100100



Mikagoshiki's
Translation and Cover Art
ISBN: 978-1-937100-10-0

秀良子

さえない君

イケダノ君と

Ikemen-kun and Saenzai-kun



Mideyashiko

一、**一、**



9784738071024



1929979-006570

11/11/2016

图 50664-37

主 機 號 : 0574 -

— 16 —

被

實
地
考
察
大
學
生
活



イケメン君とさえない君

© 1999 Blackwell Science Ltd



ガトーロニスタス

既刊好評発売中

ガトーロニスタス 1巻 2巻 3巻 4巻 5巻



定価 2,100円(税別)

運命の転手ですが、何か？

サブタイトル

第2巻

秀良子

Rideyashiki



From June 23
Direct Trans A

Relle and more
to meet you



*Ikemen-Kun &
Seenai-Kun*
*Illustrated by
Hidamagotchi*



イケメン君とさえない君

9

girls pop

秀良子



*Heronimus & Sennarius
 Presented by Holographic
 Contents*

175

175

141

147

173

139

145

The world
is filled with
injustice.







Even someone like me
has his turn
to shine.

THUNDER



this
is me

Somewhere







THE SCHOOL
INFIRMARY.
YOU DON'T
REMEMBER?

WHERE IS
THIS...?



THAT WAS
UNLUCKY.
WASN'T IT?



YOU WALKED
HERE BY YOUR-
SELF, THOUGH?
SAYING YOU HIT
YOUR HEAD...



REMEMBER
...



MAKE SURE
YOU DON'T
SPACE OUT ON
YOUR WAY
HOME.



I WONDER IF
YOU'RE REALLY OKAY.
MAYBE IT WOULD BE
BETTER FOR YOU TO
GET CHECKED OUT
AT AN ACTUAL
HOSPITAL.

Apparently,
a ball flew diagonally
at me and hit me
square in the head,
causing me to lose
consciousness.



JUST GO
HOME FOR
TODAY.

ALL
RIGHT...



AW
ROO...



NO
THANKS.



OH,
YOU'RE HOME
EARLY TODAY.
WHAT ABOUT
DINNER?

There were
so many
days with
him too...

THAT
WAS SO
UNCOOL.

IT'S BEEN
ONE STRIKE
OF BAD LUCK
AFTER
ANOTHER...



Man, is
something good
ever going to
happen?







I WISH IT
WOULD BE
DIFFER FOR
ME TO GO
TO THE...



NOBODY
...
AFTER
ALL...

SLIDE



Ikemen-kun
and
Saenai-kun*^o









THANK GODDNESS
I DIDN'T KNOW WHAT
TO DO WHEN YOU
SUDDENLY STOPPED
ANSWERING, BUT
YOU WERE JUST
SLEEPING



HEHEHE

ASAP

ABOUT WHAT
YOU WERE TALKING
ABOUT EARLIER...
I BELIEVE YOU

ASAP



I WAS
REALLY
WORRIED.

YOU
DRIFT









SHE'S
POSSESSING
YOUR BODY.

IT SEEMS
LIKE SHE'S
STILL HERE.

SOMEHOW.



I SEE.

YES.



YOU
SUDDENLY
APPEARED AT
MY FRONT DOOR,
BUT AS HER.

...WHY?

SHE SAID THAT
AFTER YOU LOST
CONSCIOUSNESS,
SHE TOOK THE
CHANCE TO POSSESS
YOU IN ORDER
TO COME SEE
ME.

AT FIRST,
I THOUGHT IT
WAS SOME KIND
OF PRACTICAL
JOKE OR SOME-
THING.











IT'S NOT
LIKE I ENJOY
SUFFERING
THIS...

THIS
FANCYING
CONCEPT--
OOF!



AT THE VERY
LEAST, SHE
COULD'VE PICKED
SOMEONE A
LITTLE MORE...



37~

It really isn't
my lucky day
today.



37~

THUD



The world
is filled with
injustice



I didn't even
know the actual
circumstances
of that injustice

It seems like
she can only
do it when I'm
not cold

I WONDER
IF SHE TOOK
OVER MY
BODY LAST
NIGHT...

SO
SLEEPY





SAD

OH...

I FORGOT TO GO
ROLL CALL
FOR ABE



THWAP

SORRY,
I GOT HIT
ON THE
HEAD

YOU KNOW,
YOU'RE
REALLY...



TO THINK
THAT YOU WERE
PEEKING IN THE
LADY'S ROOM
YESTERDAY...



! ?



HEY,
SHINCHUWA

SORRY







SEEMS LIKE
THERE ARE BODIES
SHE CAN POSSESS,
AND ONES SHE
CAN'T.



I'M BEGGING
YOU PLEASE
JUST FIND
SOMEONE
ELSE'S BODY.

SHE SAID
THAT'S NO
GOOD.



WELL,
DON'T BE
CAREFUL, IS
WHAT SHE
SAID.



WAS
FINDING?

WHY
DOES IT
HAVE TO BE
ME...?

It seems like
the only kassya
finding me is
the bad kind.

THEN HOW
LONG DO YOU
EXPECT ME TO
LIVE LIKE
THIS?



At that time,
all I felt was
hesitation
and anxiety.

Boeing-Kun's
Usual Day

①



There's a ghost in his ID photo

The Moon in a Box

Translator: AmerDorcas

Proofreader: Rynayou

Editor: Alacornillo

QCons: MightyMauro

& BlackMoon

9

978-4-7580-7102-4



Widogashiki's

Memorabilia and Stationery

ISBN: 978-4-7580-7102-4

イケメン君とさえない君

Ikemen-kun and Saenai-kun
Presented by Holographix



Maybe
I just
got home
myself.



Seemed
that I
made
you
wait?



MAN,
SHE'S SOOO
CUTE...

Her?

What
about you,
Kyoumaru-kun?
Where would
you like
to go?

Where
should
we go
today?



WE
WATCHED
FRIENDS
OR PLAYING
BASKETBALL
TOGETHER,
HERE!

WE CAN GO
TO SO MANY
DIFFERENT
PLACES AND
DO SO MANY
THINGS...

Amusement
park?
Piering?

HAVING A
GIRLFRIEND IS
SO AWESOME

Then, how
about an
amusement
park?



...WHAT?

I'LL MAKE
SURE I'LL
TREASURE
HER A
LOT...

SLURRR

WHAT
IS THIS
AGAIN...

SLURRR









He'll
always
walk
home



SHOULD
KNOWING.



YOU'VE
BEEN COMING
HOME LATE
RECENTLY.



ALL
THE
TIME

AS IF HE
COULDN'T

NO...



DID YOU
GET A GIRL-
FRIEND?



A-KUN,
YOU
WANT A
BEER?

OH, YOU
DON'T HAVE
TO. YOU
ALWAYS TREAT
ME SO NICE.

IF YOU'D
LIKE, I HAVE
THOSE FOR
YOU....

YES, YES.
COME ON IN
AND HAVE A
DRINK, A-KUN.



HAHA!
I'M
HUNGRY!

OH MY.
HELLO THERE,
A-KUN.

I'M SORRY
TO BOTHER
YOU.



I CAN'T
BELIEVE
THIS.



She promises
my body every
day so that
she can go
see him.

These past
few days, I've
alternately felt
happy
when
I've gained
consciousness.



That's Cool?



Yes
m.

MURDER IS
PROHIBITED
PEACH!

LOOK AHEAD
WHILE YOU'RE
GOING UP
THE STAIRS,
MARIO!

LET'S PLAY
MARIO KART,
A-KIND!



There I
went to
Belgium

My
body
and

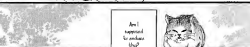


WHAT DO
YOU TWO
DO TO-
GETHER
...

IS WHAT
I'VE ALWAYS
WANTED TO
ASK, BUT I'M
TOO AFRAID

that
unusable
guy

with
her



Everyone
seems about
the same...

FOR SOME
REASON,
HER IMAGE
IS A BIT...

AND
HOWEVER,
DON'T GIVE
UP ON THE
FELICITY A
BIT TOO
SOON...

No matter,
I can't keep
up with them
anymore.

AND THAT
GUY'S THE
SAME AS
ALWAYS...

ARRANGEMENT
PARTY

I just
want to
quit this...





PLEASE



I SWEAR

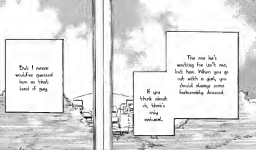
THIS WILL
BE THE LAST
TIME I'LL BE
DOING THIS...











But I never
would've guessed
him as that
kind of guy.

If you
think about
it, that's
very
natural.

The one he's
waiting for isn't me,
but her. When you go
out with a girl, you
should always come
looking forward.



And because
of that,
I don't know
anything about
him either.

That's
exactly it.



He hasn't
tried to ask
me anything
about myself.

But I
think that's
because he
has no
interest.







I wonder why
she wanted to go
to an amusement
park all of
a sudden.





ON...



TODAY
WILL BE
THE LAST
TIME



...HAPPY



AND?

BEAUTY



...BE
FOUR

HOW
OUR...





Because we're
in this situation
together, I can
sympathize with
him and his feelings
of not wanting to
become friendly with
someone like me,
but...

HAVING
TO PUT UP
WITH SO MANY
THINGS, AND
BEING TREATED
LIKE THIS.



LAST!!

LAST!!



















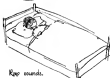
Birmingham's
Usual Ring

2

How

Shut up,
Korn
dumb?

See how



Rise sounds

The Moon in a Box

Translator: AmerDorcas

Proofreader: Rynayou

Editor: Alacornillo

QCons: MightyMauro

& BlackMann

9

978-4-7580-7102-4



Widogashiki's

Memorabilia and Stationery

ISBN: 978-4-7580-7102-4

イケメン君とさえない君

Ikemen-kun and Saenai-kun

Presented by Padoyoshiki

Even since that
day, she never
recovered about
wanting to go out
for dates again.

Regardless, if you
looked at the situation
from a third party
of view, Machino
couldn't have wanted
anyone else other than
being with such an
arrogant guy as me.

HE REALLY
DIDN'T
LIKE ME,
DID HE...





But he never
held his head low
until we parted ways,
nor did he break
away from his own
opinionated face.



No more time
to find solitude,
but whenever
I wake up, there's
always a blanket
over me.

snuggled



BLASTS

STOP
STARING
AT ME

"DON'T WORRY"
was my first
reaction.



PULL

HoHo
HoHo



Before I
realized,
it'd become
a natural
thing.



He'll make sure
to walk me
home.

When he
does, Masha
always walks
closest to
the door.







It makes
me feel
uncomfortable.





Although
in actuality,
it's not really
meant to make
me.

it's damage
for something
else to worry
about me.

Even
though I
only have
a system

BUT IT FEELS
LIKE WE'RE BEING
MORE OVERPRO-
TECTIVE THAN
BEFORE.

O+



ME—

ME—



standing
before him,
doesn't
he

He has
his
love,
doesn't
he?





Myself,
who knows
nothing.



She, who
alone knows

his voice,
his love.



















Ever since that
day, the Akab's
usually appear that
much angrier.



YOU'VE BEEN
COMING HOME
EARLY AGAIN
LATELY.

YOU'VE BEEN
HURRYING

ARE YOU
HURRYING?

ARE YOU

Could
tell if my
friend was
happy.

So it's not
just a







What
instead



What
did you
come
here
for?



What's
wrong?
You're
bleeding



What?



To push
forward?

But
it's all
right.



I have
a theory.



Pub?



stop





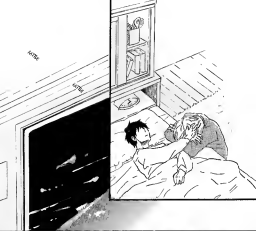
Really?

It's
beautiful.

I'm glad.











I returned
back to
my normal
struggling
life.

Even when
my normal
life never
appeared
again.

Going to school,
coming back home,
eating and then
sleeping.

YOU
WONNA
GET?

THERE'S
GONNA BE
A GOSHOM!

And like
that, it
explos.







Bouroughs's
Usual Ring



Gotta always stare intently at him.

The Moon in a Box

Translator: AmerDorcas

Proofreader: Rynayou

Editor: Alacornillo

DCs: MightyMauro

& Mewy

9

gifs by



Widogastika's

Illustration and Storyboard

ISBN: 978-1-7580-7102-4

イケメン君とさえない君

Ikemen-kun and Saenai-kun

Presented by Padoyoshiki









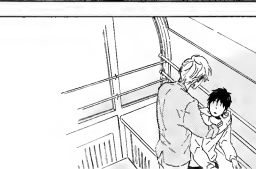


















MY COLD ...

bleh

bleh
bleh

YOU'RE ...

SOMEONE
CATCH ...

THUD



What?



Where
am I?







Then
don't
cry.

all
right?



I'll give
you this.

Here.







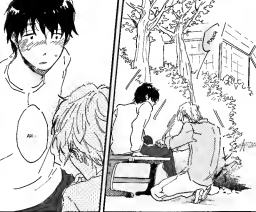
















What?

What
was up
with
that?





CRYING
LIKE THAT...



IN FRONT
OF US AS IF
PEOPLE LIKE
THAT...

SO
SAD...



His
voice was
trembling.

I could smell
a really gentle
scent coming
from his hair.

The tears he
was crying
were really
warm.



CRYING
SO MUCH...

LIKE
THAT...





but
even so...

WHAT'S
STUCK?

HE'S NOT
ANSWER-
ING.

WATER ISN'T
SLEEPING OR
SOMETHING?

I WANT
TO SEE
ASH.

Emory-kun's
Usual Day



Gets stories from Inagawa Junji.*

*TOMO TAKAGISHI JUNJI IS
AN INDUSTRIAL DESIGNER
WHO FREQUENTLY APPEARS
ON JAPANESE TELEVISION

Page 2

IN JAPANESE, MARIPPE IS USING THE WORDS "KOI" AND "AI" RESPECTIVELY, BOTH MEANING "LOVE." HOWEVER, THERE IS A SLIGHT DIFFERENCE BETWEEN THE TWO. "KOI" IS A LOVE FOR THE OPPOSITE SEX, OR A LONGING FEELING FOR A SPECIFIC PERSON. IT CAN BE DESCRIBED AS "ROMANTIC LOVE," OR "PASSIONATE LOVE." WHILE "AI" HAS THE SAME MEANING AS "KOI," IT ALSO HAS A DEFINITION OF A GENERAL FEELING OF LOVE. "KOI" CAN BE SELFISH, BUT "AI" IS REAL LOVE. "KOI" IS ALWAYS WANTING, AI IS ALWAYS GIVING."



The Moon in a Box

Translator: AmerDorcas

Proofreader: Rynagou

Editor: Alacornillo

DCs: MightyMauro

& Moway

9

gifs by



Widogashiki's

Memories and Stories

ISBN: 978-1-7580-7102-4

イケメン君とさえない君

Ikemen-kun and Saenai-kun

Presented by Padoyoshiki





IT'S ONLY FOR
YOU TO CRY MORE,
LAUGH MORE, GET
HAPPY MORE, OR
WORRY MORE

HAPPY

IT'S NOT
LIKE I...

I'M SO
HAPPY FOR
YOU, KIM-
CHANG!

HAVING
SOMEONE YOU
LIKE IS REALLY
TOUGH AFTER
ALL...



BUT I'LL
GET IT! IT'LL BE
REALLY FUN



YOU'RE
SO LUCKY!!







It's just
that I want
to understand

WHAT AM
I DOING...

Just that face
of his that
seems to have
lost all
ambition.

DING DO--NG

WAS THE
DOORBELL
ALREADY
THAT LONG?





5/14 CHAPTER



























BACK THEN,



WE USED TO
COMPETE WITH
EACH OTHER FOR
THE CRYBABY
REKARD-CHAIN



BUT IN ALL
ACTUALITY, IT
WAS "THUNDER-
KUN" THOUGH.



THANK
YOU SO
MUCH



YOU TOTALLY
DON'T UNDER-
STAND DO YOU,
KEN-CHAN?

SLAP

Ah
ha
ha
ha
ha

ABOUT
BACK
THEN





BUT I
REALIZED, WHEN
I BORROWED
YOUR BODY,



IT'S JUST THAT
I WANTED TO STAY
WITH HER ALWAYS,
ONE WAY OR
ANOTHER.



THAT WE
CAN'T GO BACK
TO THE WAY THINGS
WERE BEFORE
ANYMORE.



WHEN
YOU DO
LET'S COMPETE
WITH EACH
OTHER
AGAIN













I KNOW



I STARTED
GETTING
CONFUSED
ABOUT



EVEN IF
MI-CHAN WAS
INSIDE YOU...

THE VOICE,
THE SMELL,
AND THE
WARMTH...

WHETHER
THE ONE I LIKED
WAS MI-CHAN
OR YOU

I SAID
OUT IT
OUT—

YOU'VE ALREADY
WENT JUST GOING TO
SAY "FOR
SURE" FOR I
KNOW YOU

EVEN IF
IT'S FOR
A LITTLE
BIT—

ALL OF THAT
WAS YOURS





YOU'VE TURNED
TOTALLY RED,
HIMARI-KUN!



Completely
red



There isn't
a scratch

SHE SAID,
"IF IT'S HIM-
GAKU."

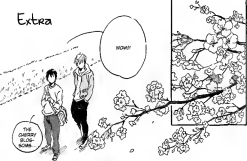
"THEN I FEEL
RELIEVED."







Extra







BEAUTIFUL
AREN'T THEY

STAY DURING APRIL WHEN THE CHERRY BLOSSOMS BLOOM IN JAPAN, PEOPLE HAVE FESTIVALS UNDER THE CHERRY BLOSSOM TREES TO GAZE AT THE BEAUTY OF NATURE.



Thank you very much for buying my first collated volume!!

Special thanks to my editor Otsuka-san for being so good to me.
Thanks to aono, Mushi, Maguwa, Chi-san, Hiko, and M
for their encouragement and to all my friends
for their support.

To family and Yuki's mother.

Until next time!!

香月 亜矢
Rika Yuki

イケメン君とさえない君

Ikemen-kun and Saenai-kun

Presented by Padoyoshiki

イケメン君とさえない君

2008年5月10日 第3期 第3期

[illegible]